



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

Utskottet för industrifrågor, forskning och energi

2011/0370(COD)

12.6.2012

YTTRANDE

från utskottet för industrifrågor, forskning och energi

till utskottet för kultur och utbildning

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av
programmet Kreativa Europa
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Föredragande: Silvia-Adriana Țicău

PA_Legam

KORTFATTAD MOTIVERING

Den kulturella och den kreativa sektorns betydelse

Den kulturella och den kreativa sektorn ger ett viktigt bidrag till sysselsättning och ekonomisk tillväxt och svarade för 4,5 procent av Europas sammanlagda BNP under 2008 och ungefär 3,8 procent av arbetskraften. Den kulturella och den kreativa sektorn bidrar också till utvecklingen av andra näringsgrenar, såsom turismen och informations- och kommunikationstekniken (IKT). Genom att sporra till innovation och egenföretagande som en del av smart och hållbar tillväxt bidrar sektorn till social inkludering.

Svårigheter och gemensamma utmaningar

Den kulturella och den kreativa sektorn står inför gemensamma utmaningar och svårigheter, såsom den fragmenterade marknaden, globaliseringen och övergången till digital teknik samt brist på data och avsaknad av investeringar från den privata sektorn. Framför allt har små och medelstora företag inom den kulturella och den kreativa sektorn svårt att få finansiering. Orsakerna till dessa svårigheter är framför allt följande:

- Många av sektorns tillgångar är immateriella, såsom upphovsrätter.
- Kulturella verk är till skillnad från andra industriprojekt för det mesta inte massproducerade, utan ofta unika prototyper, och det behövs långsiktiga investeringar för att garantera lönsamheten.
- Företagarna inom den kulturella och den kreativa sektorn saknar ofta de färdigheter i marknadsföring de skulle behöva för att kunna föra fram sina projekt inför finansinstituten.
- Finansinstituten känner inte sektorn tillräckligt bra och är inte beredda att investera i att utveckla de kunskaper de skulle behöva för en utvärdering av riskerna inom sektorn.
- Ofta saknas tillförlitliga data, vilket begränsar möjligheterna för de små och medelstora företagen inom sektorn att utverka krediter.

Beskrivning av programmet Kreativa Europa

Programmet Kreativa Europa sammanför och vidareför programmen Kultur, Media och Media Mundus. Den sammanlagda verksamhetsbudgeten (2014–2020) uppgår till 1 801 miljoner euro, vilket innebär en ökning med 37 procent jämfört med dagens utgiftsnivå. Programmet består av tre programområden, nämligen det övergripande programområdet som riktar sig till hela den kulturella och den kreativa sektorn (15 procent av budgeten för programmet), programområdet Kultur som riktar sig till den kulturella och den kreativa sektorn (30 procent av budgeten för programmet) och programområdet Media som riktar sig till den audiovisuella sektorn (55 procent av programbudgeten).

Inom det övergripande programområdet inrättas en möjlighet som ska underlätta tillgången till finansiering för små och medelstora företag och organisationer i den kulturella och den kreativa sektorn och förbättra finansinstitutens förmåga att bedöma kulturella och kreativa

projekt. Denna möjlighet är avsedd att komplettera andra EU-mekanismer inom ramen för strukturfonderna och programmet för konkurrenskraft och innovation.

Både prioriteringarna och stödåtgärderna för programmen Kultur och Media syftar till att stärka kapaciteten inom den kulturella och den kreativa sektorn för att uppmuntra till användning av digitalteknik för att trygga anpassningen till utveckling på marknaden, anpassa den digitala tekniken, få till stånd nya företags- och distributionsmodeller och stödja gränsöverskridande marknadsföring och distribution via nätplattformar.

Kommissionen ska för att genomföra programmet anta årliga arbetsprogram genom genomförandeakter i enlighet med det rådgivande förfarandet. De flesta bidragen som ges via Kreativa Europa kommer att hanteras av genomförandeorganet för utbildning och audiovisuella medier med hjälp av inbjudningar att lämna projektförslag. Finansieringen får inte överskrida 50 procent av de slutliga kostnaderna för den verksamhet som stöds, (om inte annat anges i det årliga arbetsprogrammet). Kommissionen kommer att direkt förvalta vissa aspekter av programmet, nämligen tilldelningen av pris, samarbetet med internationella institutioner, internationella fonder för samproduktion av audiovisuella verk samt finansieringen av programmen ”Europeisk kulturhuvudstad” och ”Europeiska kulturarvsmärket”.

Kommissionen kommer att regelbundet övervaka programmet Kreativa Europa utgående från de prestandaindikatorer som nämns i artikel 14, vilka omfattar bland annat sektorns andel av sysselsättning och BNP, internationalisering av operatörer inom kultur och antalet inrättade transnationella partnerskap, antal inträden till visningar av europeiska filmer i och utanför Europa, procentandel europeiska audiovisuella verk som visas på biografer, TV och på digitala plattformar och volym av lån som beviljats inom ramen för finansieringsmöjligheten.

Föredragandens ståndpunkt

Föredraganden för utskottet ITRE förespråkar i sina ändringsförslag att programmet ska byggas ut med nya specifika mål för att stärka de programområden som handlar om att anpassa den kulturella och den kreativa sektorn till globaliseringen och övergången till digital teknik. Ändringarna berör framför allt tillgängligheten på internet till kulturellt material, samt syftar till att förbättra hanteringen av materialet samt bevarandet av det i digitalt format, tillsammans med att uppmuntra till partnerskap mellan kulturinstitutioner och den privata sektorn för att skapa nya sätt att finansiera digitalisering av kulturellt innehåll och stimulera till innovativa användningar av materialet. Föredraganden talar också för att det ska tas med bland de specifika målen att man ska göra det lättare för personer med funktionshinder att ta del av den kulturella och den kreativa sektorns produkter.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för industrifrågor, forskning och energi uppmanar utskottet för kultur och utbildning att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Ändringsförslag 1

Förslag till förordning Skäl 1

Kommissionens förslag

(1) Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt syftar till en allt närmare union mellan Europas folk och ger bland annat unionen i uppgift att bidra till att medlemsstaternas kulturer blomstrar alltmedan man respekterar deras nationella och regionala mångfald, och samtidigt ser till att förutsättningarna för unionens konkurrenskraft är på plats. I detta hänseende stöder unionen, där detta är nödvändigt, medlemsstaternas insatser som syftar till att respektera den kulturella och språkliga mångfalden, förstärka konkurrenskraften i Europas kulturella och kreativa sektorer och underlätta anpassningen till förändringar i näringslivet, särskilt genom yrkesinriktad utbildning.

Ändringsförslag

(1) Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt syftar till en allt närmare union mellan Europas folk och ger bland annat unionen i uppgift att bidra till att medlemsstaternas kulturer blomstrar alltmedan man respekterar deras nationella och regionala mångfald, och samtidigt ser till att förutsättningarna för unionens konkurrenskraft är på plats. I detta hänseende stöder unionen, där detta är nödvändigt, medlemsstaternas insatser som syftar till att respektera den kulturella och språkliga mångfalden, förstärka konkurrenskraften i Europas kulturella och kreativa sektorer och underlätta anpassningen till förändringar i näringslivet, särskilt genom yrkesinriktad utbildning **och livslångt lärande.**

Ändringsförslag 2

Förslag till förordning Skäl 4a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(4a) Fortfarande är det svårt för personer med funktionshinder att ta del av den kulturella och den kreativa sektorns produkter, och underlättandet av dessa personer deltagande bör därför ingå bland de specifika målen för programmet Kreativa Europa.

Motivering

För att bidra till skyddet och främjandet av Europas språkliga och kulturella mångfald och stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft måste programmets specifika mål också omfatta stöd till en hållbar tillväxt för alla genom att göra det lättare för personer med funktionshinder att ta del av den kulturella och den kreativa sektorns produkter.

Ändringsförslag 3

Förslag till förordning Skäl 7

Kommissionens förslag

(7) I Europeiska kommissionens meddelande om en strategi för smart och hållbar tillväxt för alla (Europa 2020-strategin) fastställs en strategi som syftar till att göra EU till en smart och hållbar ekonomi för alla med en hög nivå av sysselsättning, produktivitet och social sammanhållning. I sitt arbetsdokument för samrådet om strategin noterade kommissionen att EU måste tillhandahålla mer attraktiva ramvillkor för innovation och kreativitet, däribland incitament för tillväxt för kunskapsbaserade företag och bättre finansiering för den kulturella och den kreativa sektorn.

Ändringsförslag

(7) I Europeiska kommissionens meddelande om en strategi för smart och hållbar tillväxt för alla (Europa 2020-strategin) fastställs en strategi som syftar till att göra EU till en smart och hållbar ekonomi för alla med en hög nivå av sysselsättning, produktivitet och social sammanhållning. I sitt arbetsdokument för samrådet om strategin noterade kommissionen att EU måste tillhandahålla mer attraktiva ramvillkor för innovation och kreativitet, däribland incitament för tillväxt för kunskapsbaserade företag och bättre finansiering för den kulturella och den kreativa sektorn, ***samt verka för god digital kompetens och tillgänglighet.***

Ändringsförslag 4

Förslag till förordning Skäl 7a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(7a) I tider av ekonomisk och finansiell kris är kulturen viktig. Den bidrar kreativt till uppnåendet av de socialpolitiska målen och sporrar till innovation, vilket avsätter resultat på det sociala planet.

Ändringsförslag 5

Förslag till förordning Skäl 9

Kommissionens förslag

(9) Det framgår av dessa övervakningar, utvärderingar och samråd att programmen Kultur, Media och Media Mundus har en mycket viktig uppgift när det gäller att värna om och främja Europas kulturella och språkliga mångfald och att de är av betydelse för den kreativa och den kulturella sektorns behov, men också att varje nytt programs mål bör anpassas till målen för Europa 2020. Det framgår också av dessa utvärderingar och samråd, samt av olika oberoende undersökningar, särskilt undersökningen om den kreativa och den kulturella sektorns företagardimension, att dessa sektorer står inför gemensamma utmaningar, nämligen en mycket fragmenterad marknad, effekterna av övergången till digitalteknik och globaliseringen, svårigheter att få finansiering och brister på jämförbara uppgifter, vilka alla kräver insatser på unionsnivå.

Ändringsförslag

(9) Det framgår av dessa övervakningar, utvärderingar och samråd att programmen Kultur, Media och Media Mundus har en mycket viktig uppgift när det gäller att värna om och främja Europas kulturella och språkliga mångfald och att de är av betydelse för den kreativa och den kulturella sektorns behov, men också att varje nytt programs mål bör anpassas till målen för Europa 2020. Det framgår också av dessa utvärderingar och samråd, samt av olika oberoende undersökningar, särskilt undersökningen om den kreativa och den kulturella sektorns företagardimension, att dessa sektorer står inför gemensamma utmaningar, nämligen en mycket fragmenterad marknad, effekterna av övergången till digitalteknik och globaliseringen, svårigheter att få finansiering och brister på jämförbara uppgifter, vilka alla kräver insatser på unionsnivå. ***Övergången till digitalteknik bör dock, till skillnad från de övriga utmaningarna, ses både som en pådrivande faktor och som en möjlighet.***

Motivering

Tekniken och tillgången till bredbandsinfrastruktur i städer och på landsbygden öppnar nya möjligheter för skapande krafter att framställa och sprida sina verk till en bredare publik till lägre pris, oberoende av fysiska och geografiska begränsningar. Under förutsättning att IKT används fullt ut av dem som tillhandahåller kulturinnehåll och att man ser över traditionella produktions- och distributionsmönster, kan detta erbjuda de skapande talangerna en större publik och större marknader, tillsammans med ett mer varierat kulturinnehåll för alla.

Ändringsförslag 6

Förslag till förordning Skäl 10a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(10a) Den kulturella och den kreativa sektorn står inför en digital övergång som skakar om de traditionella modellerna, omvandlar värdekedjor och ställer krav på nya företagsmodeller. Digitaliseringen och tillhandahållandet av bredare tillgång till kulturreсурser öppnar enorma ekonomiska möjligheter och är en förutsättning för den fortsatta utvecklingen av Europas kulturella och kreativa kapacitet och dess industriella närvaro inom detta område.

Motivering

Det digitaliserade materialet kan dessutom återanvändas – både för kommersiella och icke-kommersiella syften – för användningar som att utveckla undervisningsinnehåll, dokumentärer, turismtillämpningar, spel, animeringar och konstruktionsverktyg, vilket dock förutsätter full respekt för upphovsrätten och närstående rättigheter.

Ändringsförslag 7

Förslag till förordning Skäl 11

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11) Övergången till digitalteknik har en mycket stark effekt på hur kulturella och kreativa varor och tjänster framställs, sprids, konsumeras och omräknas i pengar. Dessa förändringar erbjuder stora möjligheter för den kulturella och den kreativa sektorn i Europa. Lägre distributionskostnader, nya distributionskanaler och nya möjligheter för nischprodukter kan underlätta tillgång och öka cirkulationen i hela världen. För att ta vara på dessa möjligheter och anpassa sig till det läge som övergången till

(11) Övergången till digitalteknik har en mycket stark effekt på hur kulturella och kreativa varor och tjänster framställs, sprids, konsumeras och omräknas i pengar. Dessa förändringar erbjuder stora möjligheter för den kulturella och den kreativa sektorn i Europa **och för samhället i Europa överlag**. Lägre distributionskostnader, nya distributionskanaler och nya möjligheter för nischprodukter kan underlätta tillgång och öka cirkulationen i hela världen **och samtidigt bidra till bättre social**

digitalteknik skapar måste den kulturella och den kreativa sektorn utarbeta nya färdigheter och de behöver bättre tillgång till finansiering för att uppgradera sin utrustning, utarbeta nya produktions- och distributionsmetoder och anpassa sina företagsmodeller.

sammanhållning. För att ta vara på dessa möjligheter och anpassa sig till det läge som övergången till digitalteknik skapar måste den kulturella och den kreativa sektorn utarbeta nya färdigheter och de behöver bättre tillgång till finansiering för att uppgradera sin utrustning, utarbeta nya produktions- och distributionsmetoder och anpassa sina företagsmodeller.

Motivering

Strategierna för lokal och regional utveckling har lyckats få med den kulturella och den kreativa sektorn inom många områden, såsom främjande av kulturarvet för näringslivets bruk, utveckling av kulturell infrastruktur och kulturtjänster till stöd för hållbar turism, klusterbildning mellan lokala företag och partnerskap mellan den kulturella och den kreativa sektorn och näringslivet, forskningen, utbildningen och andra sektorer, inrättande av laboratorier för innovation samt hållbar stadsutveckling.

Ändringsförslag 8

Förslag till förordning Skäl 11a nytt

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11a) Digitalt material bör hanteras och underhållas effektivt så att inte den information som finns bevarad i digitalt format blir oläslig när den maskinvara och programvara som det lagras på blir föråldrad, när lagringsanordningarna försämras med åldern och/eller när anordningarna inte längre klarar av att hantera stora mängder nytt och ständigt föränderligt innehåll. Innovativ internetbaserad lagringsteknik kan bli viktig för bevarandet av uppgifter från den kulturella och den kreativa sektorn, förutsatt att uppgiftsskyddet, hållbarheten i den digitala infrastrukturen och tillgången till dessa uppgifter möjliggörs, värnas och garanteras.

Ändringsförslag 9

Förslag till förordning Skäl 11b (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11b) För att kunna blomstra behöver den kulturella och den kreativa sektorn i Europa ett system för skydd av immateriella rättigheter som är modernt, lättillgängligt och präglad av klarhet i rättsligt hänseende.

Ändringsförslag 10

Förslag till förordning Skäl 12

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12) Rådande distributionsrutiner ligger till grund för systemet för filmfinansiering. Det finns dock ett allt större behov att främja framväxten av attraktiva legala erbjudanden på nätet och uppmuntra till innovation. Därför är det väsentligt att främja flexibilitet i nya distributionssätt för att göra nya företagsmodeller möjliga.

(12) Rådande distributionsrutiner ligger till grund för systemet för filmfinansiering. Det finns dock ett allt större behov att främja framväxten av attraktiva legala erbjudanden på nätet och uppmuntra till innovation, ***framför allt vad gäller mobilt internet***. Därför är det väsentligt att främja flexibilitet i nya distributionssätt för att göra nya företagsmodeller möjliga. ***Tillhandahållandet av sådana legala och attraktiva erbjudanden bör bygga på en heltäckande och unionsomfattande strategi under medverkan av alla berörda parter. Sådana nya legala erbjudanden på nätet bör sporra till konstnärligt skapande och slå vakt om upphovsmännens intressen, men också göra den kulturella och den kreativa sektorns produkter så allmänt tillgängliga som möjligt.***

Motivering

*Eftersom åtkomsten till internet alltmer sker genom mobila anordningar (telefoner, datorer etc.) bör det hänvisas till tekniken för mobilt internet som är viktig för uppkomsten av nya och flexibla distributionssätt. Legala och attraktiva erbjudanden på internet ***bör sporra till****

konstnärligt skapande och slå vakt om upphovsmännens intressen, men också göra den kulturella och den kreativa sektorns produkter så allmänt tillgängliga som möjligt.

Ändringsförslag 11

Förslag till förordning

Skäl 12a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12a) Unionen bör omedelbart agera för att dra nytta av övergången till digital teknik och bevarandet av digitalt material. Om inte medlemsstaterna ökar sina investeringar inom detta område riskerar den digitala övergångens kulturella och ekonomiska fördelar att förverkligas i andra världsdelar än Europa.

Motivering

Digitalisering är ett viktigt sätt att öka tillgången till och användningen av kulturellt material. Kostnaden för att digitalisera Europas hela kulturarv är hög och kan inte täckas enbart genom offentlig finansiering. Genom partnerskap mellan de privata och offentliga sektorerna och privat sponsring av digitaliseringsprojekt kan privata företag och organisationer delta i arbetet, vilket bör uppmuntras ytterligare.

Ändringsförslag 12

Förslag till förordning

Skäl 12b (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12b) Böcker, tidningar och tidskrifter bildar inslag i kulturnäringen och ingår som en del av ett europeiskt medielandskap som kännetecknas av åsiktsmångfald och variation. Digitalåldern innebär utmaningar för de traditionella kulturnäringarnas fortlevnad, bland annat för bokförlagen, bokhandeln och det tryckta ordet.

Ändringsförslag 13

Förslag till förordning Skäl 12c (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(12b) Att detta kulturella material blir tillgängligt på nätet innebär att det blir möjligt för medborgare i hela unionen att få tillgång till och använda det för förströelse, utbildning och arbete. Unionens flerspråkiga kulturarv i hela sin mångfald kommer att lyftas fram på Internet, och digitaliseringen av kontinentens tillgångar gör det möjligt för Europas kulturinstitutioner att fortsätta med sitt uppdrag att ge tillgång till och bevara vårt kulturarv i den digitala miljön.

Motivering

Att detta kulturella material blir tillgängligt på nätet innebär att det blir möjligt för medborgare i hela EU att få tillgång till och använda det för förströelse, utbildning och arbete. Kulturmaterialets internettillgänglighet kommer samtidigt att låta Europas flerspråkiga kulturarv i hela sin mångfald framträda i klar relief på internet.

Ändringsförslag 14

Förslag till förordning Skäl 13

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(13) En av de största utmaningarna för den kulturella och den kreativa sektorn, särskilt små operatörer, däribland små och medelstora företag och mikroföretag, är deras svårighet att anskaffa de medel de behöver för att bekosta sin verksamhet, växa, behålla sin konkurrenskraft eller bli verksamma på det internationella planet. Medan detta är en vanlig utmaning för små och medelstora företag allmänt sett, är situationen avsevärt svårare i den kulturella och den kreativa sektorn på grund av att

(13) En av de största utmaningarna för den kulturella och den kreativa sektorn, särskilt små operatörer, däribland små och medelstora företag och mikroföretag, är deras svårighet att anskaffa de medel de behöver för att bekosta sin verksamhet, växa, **skapa arbetstillfällen**, behålla sin konkurrenskraft eller bli verksamma på det internationella planet. Medan detta är en vanlig utmaning för små och medelstora företag allmänt sett, är situationen avsevärt svårare i den kulturella och den kreativa

många av dess tillgångar är immateriella, deras verksamhet handlar om prototyper, operatörerna inom sektorn inte är beredda att investera och inte heller finansinstitut investerar i tillräcklig utsträckning.

sektorn på grund av att många av dess tillgångar är immateriella, deras verksamhet handlar om prototyper, **liksom på grund av dess inneboende behov av att ta risker och att experimentera i innovativt syfte samt för att** operatörerna inom sektorn inte är beredda att investera och inte heller finansinstitut investerar i tillräcklig utsträckning.

Ändringsförslag 15

Förslag till förordning Skäl 15

Kommissionens förslag

(15) Det finns ett behov av att samla de enskilda unionsprogram som för närvarande finns inom den kulturella och den kreativa sektorn i ett enda övergripande ramprogram för att på ett mer slagkraftigt sätt stödja operatörer i dessa sektorer så att de kan ta till vara de möjligheter som övergången till digitalteknik och globaliseringen erbjuder, samt hjälpa dem ta itu med de frågor som för närvarande leder till en fragmentering av marknaden. För att programmet ska bli slagkraftigt bör man med hjälp av skraddarsydda tillvägagångssätt inom oberoende programområden ta hänsyn till de olika undersektorernas specifika natur, deras olika målgrupper och specifika behov.

Ändringsförslag

(15) Det finns ett behov av att samla de enskilda unionsprogram som för närvarande finns inom den kulturella och den kreativa sektorn i ett enda övergripande ramprogram för att på ett mer slagkraftigt sätt stödja operatörer i dessa sektorer så att de kan ta till vara de möjligheter som övergången till digitalteknik och globaliseringen erbjuder, samt hjälpa dem ta itu med de frågor som för närvarande leder till en fragmentering av marknaden. För att programmet ska bli slagkraftigt bör man med hjälp av skraddarsydda tillvägagångssätt inom oberoende programområden ta hänsyn till de olika undersektorernas specifika natur, deras olika målgrupper och specifika behov. **Detta innefattar ändringar och i samband med dem bör man prioritera att det ska bli lättare både att lämna in ansökningar och att rätta sig efter förfarandena för kostnadsrapportering så att varken små och medelstora företag eller samhälls- och frivilligorganisationer betungas med alltför mycket administrativt arbete.**

Ändringsförslag 16

Förslag till förordning Skäl 16

Kommissionens förslag

(16) Europeiska kulturhuvudstäder och Europeiska kulturarvsmärket bidrar till en starkare känsla av att tillhöra ett gemensamt kulturområde och till att framhäva kulturarvets värde. Dessa *två* EU-insatser *bör få finansiering*.

Ändringsförslag

(16) Europeiska kulturhuvudstäder *och idrottshuvudstäder* och Europeiska kulturarvsmärket bidrar till en starkare känsla av att tillhöra ett gemensamt kulturområde och till att framhäva kulturarvets värde. Dessa EU-insatser *kommer att finansieras genom programmet Kreativa Europa*.

Ändringsförslag 17

Förslag till förordning Skäl 23

Kommissionens förslag

(23) Vid genomförandet av programmet bör man ta hänsyn till den kulturella och den kreativa sektorns specifika natur, och man bör särskilt se till att de administrativa och finansiella förfarandena förenklas.

Ändringsförslag

(23) Vid genomförandet av programmet bör man ta hänsyn till den kulturella och den kreativa sektorns specifika natur, *också genom samråd via lämpliga kanaler*, och man bör särskilt se till att de administrativa och finansiella förfarandena förenklas, *framför allt för små och medelstora företag och samhälls- och frivilligorganisationer*.

Ändringsförslag 18

Förslag till förordning Skäl 25

Kommissionens förslag

(25) Enligt kommissionens rapport om effekterna av Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av de rättsliga

Ändringsförslag

(25) Enligt kommissionens rapport om effekterna av Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av de rättsliga

grunderna för EU-programmen inom livslångt lärande, kultur, ungdom och medborgarskap av den 30 juli 2010 har den avsevärt förkortade tiden för ansökningsförfaranden ökat programmens effektivitet. *Denna* slags förenkling bör fortsättas.

grunderna för EU-programmen inom livslångt lärande, kultur, ungdom och medborgarskap av den 30 juli 2010 har den avsevärt förkortade tiden för ansökningsförfaranden ökat programmens effektivitet. *Detta* slags förenkling bör fortsättas ***och ytterligare förbättras, varvid tonvikten bör vila vid att bidragen beviljas fortare och verktyg för elektronisk projektförvaltning används mer.***

Ändringsförslag 19

Förslag till förordning Artikel 2 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. den kulturella och den kreativa sektorn: alla sektorer vars verksamhet bygger på kulturella värden eller konstnärliga och kreativa uttryck, oavsett om denna verksamhet är marknadsorienterad eller inte, och oavsett vilken struktur som genomför den. I verksamheten ingår skapande, produktion, verksamhet och bevarande av varor och tjänster som förkroppsligar kulturella, konstnärliga eller kreativa uttryck, samt närliggande uppgifter som utbildning, förvaltning eller reglering. I den kulturella och den kreativa sektorn ingår *i synnerhet* arkitektur, arkiv och bibliotek, konsthantverk, audiovisuell produktion (till exempel film, television, videospel och multimedia), kulturarv, konstnärlig utformning, *festivaler*, musik, scenkonst, förlagsverksamhet, ***radio och bildkonst.***

Ändringsförslag

1. den kulturella och den kreativa sektorn: alla sektorer vars verksamhet bygger på kulturella värden eller konstnärliga och kreativa uttryck, oavsett om denna verksamhet är marknadsorienterad eller inte, och oavsett vilken struktur som genomför den. I verksamheten ingår skapande, produktion, verksamhet och bevarande av varor och tjänster, ***bland annat digitalisering av tjänster,*** som förkroppsligar kulturella, konstnärliga eller kreativa uttryck, samt närliggande uppgifter som utbildning, förvaltning eller reglering ***och yrkesutbildning.*** I den kulturella och den kreativa sektorn ingår ***sådant som*** arkitektur, arkiv och bibliotek, konsthantverk, audiovisuell produktion (till exempel film, television, ***radio,*** videospel och multimedia), kulturarv, konstnärlig utformning, musik, scenkonst, förlagsverksamhet, ***idrott, bildkonst och inspelningsverksamhet.***

Ändringsförslag 20

Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag

a) Verksamhetens transnationella natur och effekterna av dess resultat som kompletterar nationella och internationella program samt andra EU-program.

Ändringsförslag

a) Verksamhetens transnationella natur och effekterna av dess resultat, **framför allt i fråga om kunskapsdelning**, som kompletterar **lokala, regionala**, nationella och internationella program samt andra EU-program.

Ändringsförslag 21

Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag

c) Samarbete över gränserna som främjar mer omfattande, snabba och effektiva reaktioner på globala utmaningar och har långsiktiga systemeffekter på hela området.

Ändringsförslag

c) Samarbete över gränserna som främjar mer omfattande, snabba och effektiva reaktioner på globala utmaningar **och innovationer** och har långsiktiga systemiska effekter över hela området.

Ändringsförslag 22

Förslag till förordning Artikel 3 – punkt 2 – led da (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

da) Ökad social sammanhållning genom att alla unionsmedborgare och framför allt personer med funktionshinder får bättre tillgång till den kulturella och den kreativa sektorns produkter.

Motivering

Om alla unionsmedborgare och framför allt personer med funktionshinder får bättre tillgång till den kulturella och den kreativa sektorns produkter kommer detta att avsevärt bidra till den sociala sammanhållningen inom EU.

Ändringsförslag 23

Förslag till förordning Artikel 4 – led b

Kommissionens förslag

b) Stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft för att främja smart och hållbar tillväxt för alla.

Ändringsförslag

b) Stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft **och flexibilitet** för att främja smart och hållbar tillväxt för alla.

Ändringsförslag 24

Förslag till förordning Artikel 5 – led b

Kommissionens förslag

b) **Främja** cirkulationen över gränserna för kulturella och kreativa verk och operatörer och nå ut till ny publik i och utanför Europa.

Ändringsförslag

b) **Möjliggöra** cirkulationen över gränserna för kulturella och kreativa verk och operatörer och nå ut till ny publik i och utanför Europa.

Ändringsförslag 25

Förslag till förordning Artikel 5 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ba) Främja konstnärers rörlighet, dialog mellan olika kulturer och konstfostran.

Ändringsförslag 26

Förslag till förordning Artikel 5 – led c

Kommissionens förslag

c) Stärka den kulturella och den kreativa sektorns ekonomiska kapacitet, särskilt

Ändringsförslag

c) Stärka den kulturella och den kreativa sektorns ekonomiska kapacitet, särskilt

små och medelstora företag och *organisationer*.

allmänna bibliotek, små och medelstora företag, *mikroföretag* och *samhälls- och frivilligorganisationer*.

Ändringsförslag 27

Förslag till förordning Artikel 5 – led d

Kommissionens förslag

d) Stödja politiskt samarbete över gränserna för att främja utarbetandet av politik, innovation, uppbyggande av publik *och* nya företagsmodeller.

Ändringsförslag

d) Stödja politiskt samarbete över gränserna för att främja utarbetandet av politik, innovation, uppbyggande av publik, nya företagsmodeller *och nyföretagande*.

Ändringsförslag 28

Förslag till förordning Artikel 5 – led da (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

da) Uppmuntra till partnerskap mellan kulturinstitutioner och den privata sektorn för att skapa nya sätt att finansiera digitalisering av kulturellt innehåll och stimulera till innovativa användningar av materialet, samtidigt som det säkerställs att offentlig-privata partnerskap för digitalisering är rättvisa och balanserade.

Motivering

För att bidra till skyddet och främjandet av Europas språkliga och kulturella mångfald och stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft måste de specifika målen också omfatta uppmuntran till partnerskap mellan kulturinstitutioner och den privata sektorn för att skapa nya sätt att finansiera digitalisering av kulturellt innehåll och stimulera till innovativa användningar av materialet.

Ändringsförslag 29

Förslag till förordning Artikel 5 – led db (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

db) Verka för god digital kompetens och tillgänglighet i alla medlemsstater för att unionsmedborgarna ska få lika möjligheter att njuta frukterna av det kulturella, konstnärliga och audiovisuella innehållet .

Ändringsförslag 30

Förslag till förordning Artikel 5 – led dc (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

dc) Stimulera hållbar sysselsättning inom den kulturella och den kreativa sektorn och därigenom åstadkomma positiva biverkningar för sysselsättningen inom närstående sektorer såsom turismen och den digitala sektorn.

Ändringsförslag 31

Förslag till förordning Artikel 5 – led dd (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

***dd)
Förbättra villkoren för digitaliseringen och tillgängligheten på nätet av upphovsrättsskyddat material genom***

Motivering

För att bidra till skyddet och främjandet av Europas språkliga och kulturella mångfald och stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft måste de specifika målen

också omfatta bättre villkor för digitaliseringen och tillgängligheten på nätet av upphovsrättsskyddat material.

Ändringsförslag 32

Förslag till förordning Artikel 5 – led de (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

de) Förbättra förutsättningarna för den digitala infrastrukturen och den rättsliga ramen för hantering och lagring av material i digitalt format för att garantera bevarandet av det på lång sikt.

Ändringsförslag 33

Förslag till förordning Artikel 5 – led df (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

df) Stödja en hållbar tillväxt för alla genom att personer med funktionshinder får det lättare att ta del av den kulturella och den kreativa sektorns produkter.

Motivering

För att bidra till skyddet och främjandet av Europas språkliga och kulturella mångfald och stärka den kulturella och den kreativa sektorns konkurrenskraft måste de specifika målen också omfatta stöd till en hållbar tillväxt för alla genom att göra det lättare för personer med funktionshinder att ta del av den kulturella och den kreativa sektorns produkter.

Ändringsförslag 34

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

1. Kommissionen ska inrätta en möjlighet för den kulturella och den kreativa sektorn, som drivs inom ramen för ett

1. Kommissionen ska inrätta en möjlighet för den kulturella och den kreativa sektorn, som drivs inom ramen för ett

unionsskuldebrev för små och medelstora företag. Möjligheten ska ha följande prioriteringar:

unionsskuldebrev för små och medelstora företag, **mikroföretag och samhälls- och frivilligorganisationer**. Möjligheten ska ha följande prioriteringar:

Ändringsförslag 35

Förslag till förordning Artikel 7 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Underlätta tillgången till finansiering för små och medelstora företag och **organisationer** i den kulturella och den kreativa sektorn i Europa.

Ändringsförslag

a) Underlätta tillgången till finansiering för små och medelstora företag, **mikroföretag, allmänna bibliotek och samhälls- och frivilligorganisationer** i den kulturella och den kreativa sektorn i Europa.

Ändringsförslag 36

Förslag till förordning Artikel 8 – led e

Kommissionens förslag

e) Konferenser, seminarier och politisk dialog, däribland inom kultur- och mediekunskap.

Ändringsförslag

e) Konferenser, seminarier och politisk dialog, däribland inom kultur- och mediekunskap, **inriktade på parter som direkt medverkar inom de berörda sektorerna**.

Ändringsförslag 37

Förslag till förordning Artikel 8 – led f – strecksats 5a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

– **Ge regelbunden respons om de administrativa bördorna för små och medelstora företag och samhälls- och frivilligorganisationer, tillsammans med praktiska förslag om hur dessa bördor ska minskas.**

Ändringsförslag 38

Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Stöd till insatser som ger operatörerna de färdigheter och kunskaper som främjar anpassningen till digitalteknik, inbegripet testande av nya tillvägagångssätt för att bygga upp publik och företagsmodeller.

Ändringsförslag

a) Stöd till insatser som ger operatörerna, ***bland dem också allmänna bibliotek***, de färdigheter och kunskaper som främjar anpassningen till digitalteknik, ***till exempel i form av användning av sociala medieplattformar***, inbegripet testande av nya tillvägagångssätt för att bygga upp publik och företagsmodeller. ***På grund av att mobil internetteknik används alltmer bör den ingå som ett led i detta arbete.***

Ändringsförslag 39

Förslag till förordning Artikel 9 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag

c) Stöd till uppbyggande av publik som ett sätt att främja intresset för europeiska kulturella verk.

Ändringsförslag

c) Stöd till uppbyggande av publik som ett sätt att främja intresset för europeiska kulturella verk, ***också genom att uppbåda sociala medieplattformar.***

Ändringsförslag 40

Förslag till förordning Artikel 10 – led da (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

da) Verksamhet som utförs av allmänna bibliotek för att digitalisera litterära verk, sammanställa översiktskataloger på internet och inlemma de allmänna biblioteken i nationella och internationella nätverk.

Ändringsförslag 41

Förslag till förordning Artikel 10 – led e

Kommissionens förslag

e) Särskilda insatser för att ge större synlighet åt de europeiska kulturernas rikedom och mångfald och främja dialogen mellan kulturer och ömsesidig förståelse, till exempel via europeiska kulturpriser, europeiska kulturarvsmärket och de europeiska **kulturhuvudstäderna**.

Ändringsförslag

e) Särskilda insatser för att ge större synlighet åt de europeiska kulturernas rikedom och mångfald och främja dialogen mellan kulturer och ömsesidig förståelse, till exempel via europeiska kulturpriser, europeiska kulturarvsmärket och de europeiska **kultur- och idrottshuvudstäderna**.

Ändringsförslag 42

Förslag till förordning Artikel 11 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

a) Underlätta förvärvandet av färdigheter och utvecklingen av nätverk, och i synnerhet uppmuntra till användning av digitalteknik för att säkerställa anpassningen till utvecklingen på marknaden.

Ändringsförslag

a) Underlätta förvärvandet av färdigheter och utvecklingen av nätverk, och i synnerhet uppmuntra till användning av digitalteknik **och sociala medier** för att säkerställa anpassningen till utvecklingen på marknaden, **varvid mobil internetteknik, på grund av att den används alltmer, bör ingå som ett led i detta arbete**.

Ändringsförslag 43

Förslag till förordning Artikel 11 – punkt 1 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ba) Stödja projekt som kommer att leda till att en medieövergripande utveckling och en multiplattformutveckling förverkligas både tekniskt och kreativt.

Ändringsförslag 44

Förslag till förordning Artikel 11 – punkt 1 – led ca (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ca) Stödja utveckling, främjande och iscensättande av pilotprojekt.

Ändringsförslag 45

Förslag till förordning Artikel 12 – led ja (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

ja) Erinna sig den kreativa sektorns mångfasetterade karaktär och stödja strategier som uppmuntrar till innovation både på det tekniska och på det kreativa planet.

Ändringsförslag 46

Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1 – led a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

a) Relevant EU-politik, särskilt inom utbildning, sysselsättning, hälso- och sjukvård, forskning och innovation, näringsliv, turism, rättsliga frågor **och** biståndspolitik.

a) Relevant EU-politik, särskilt inom utbildning, sysselsättning, hälso- och sjukvård, forskning och innovation, näringsliv, turism, rättsliga frågor, biståndspolitik **och idrott.**

Ändringsförslag 47

Förslag till förordning Artikel 13 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

b) Annan relevant EU-finansiering inom kultur- och mediepolitik, särskilt

b) Annan relevant EU-finansiering inom kultur- och mediepolitik, särskilt

Europeiska socialfonden, Europeiska regionalutvecklingsfonden, *forsknings- och innovationsprogrammen*, samt de finansieringsinstrument som är kopplade till rättsliga frågor och medborgarskap, program för externt samarbete och instrument inför anslutningen. I synnerhet blir det viktigt att se till att det vid genomförandet finns synergieffekter mellan programmet och de nationella och regionala strategierna för smart specialisering.

Europeiska socialfonden, Europeiska regionalutvecklingsfonden, *forsknings- och innovationsprogrammet, programmet Erasmus för alla*, samt de finansieringsinstrument som är kopplade till rättsliga frågor och medborgarskap, program för externt samarbete och instrument inför anslutningen. I synnerhet blir det viktigt att se till att det vid genomförandet finns synergieffekter mellan programmet och de nationella och regionala strategierna för smart specialisering.

Ändringsförslag 48

Förslag till förordning Artikel 14 – punkt 3 – led a

Kommissionens förslag

a) Förutom den regelbundna övervakningen ska kommissionen senast i slutet av 2017 upprätta en rapport på grundval av en extern utvärdering för att bedöma hur effektivt man uppnått målen, resurseffektiviteten i programmet och dess europeiska mervärde i syfte att fatta beslut om att förlänga, ändra eller avbryta programmet. Utvärderingen ska ta upp möjligheterna till förenkling, programmets interna och externa konsekvens, hur relevanta samtliga mål är för framtiden samt hur åtgärderna bidrar till unionens prioriteringar om smart och hållbar tillväxt för alla. I utvärderingen ska hänsyn tas till utvärderingsresultaten om de långsiktiga effekterna av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1855/2006/EG, beslut nr 1718/2006/EG och beslut nr 1041/2009/EG.

Ändringsförslag

a) Förutom den regelbundna övervakningen ska kommissionen senast i slutet av 2017 upprätta en rapport på grundval av en extern utvärdering för att bedöma hur effektivt man uppnått målen, resurseffektiviteten i programmet och dess europeiska mervärde i syfte att fatta beslut om att förlänga, ändra eller avbryta programmet. ***Kommissionen ska för Europaparlamentet lägga fram en årlig rapport om resultaten av och prestandaindikatorer för programmet.*** Utvärderingen ska ta upp möjligheterna till förenkling, programmets interna och externa konsekvens, hur relevanta samtliga mål är för framtiden samt hur åtgärderna bidrar till unionens prioriteringar om smart och hållbar tillväxt för alla. I utvärderingen ska hänsyn tas till utvärderingsresultaten om de långsiktiga effekterna av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1855/2006/EG, beslut nr 1718/2006/EG och beslut nr 1041/2009/EG.

Motivering

Kommissionen bör för Europaparlamentet lägga fram en årlig rapport utgående från den övervakning och utvärdering som gjorts med stöd av artikel 14 så att parlamentet kan övervaka resultaten av och prestandaindikatorerna för programmet.

Ändringsförslag 49

Förslag till förordning Artikel 15 – punkt 1

Kommissionens förslag

1. De ansvariga för projekt som får bidrag ur programmet ska se till att uppgifter om den unionsfinansiering de fått och om resultaten kommuniceras och sprids.

Ändringsförslag

1. De ansvariga för projekt som får bidrag ur programmet ska se till att uppgifter om den unionsfinansiering de fått och om resultaten kommuniceras och sprids, ***vilket också ska innefatta att hithörande logotyper, beteckningar och symboler anslås på ett väl synligt sätt.***

ÄRENDETS GÅNG

Titel	Programmet Kreativa Europa
Referensnummer	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)
Ansvarigt utskott Tillkännagivande i kammaren	CULT 30.11.2011
Yttrande från Tillkännagivande i kammaren	ITRE 30.11.2011
Föredragande av yttrande Utnämning	Silvia-Adriana Țicău 27.1.2012
Behandling i utskott	21.3.2012
Antagande	31.5.2012
Slutomröstning: resultat	+: 54 –: 0 0: 0
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Gabriele Albertini, Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Jürgen Creutzmann, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Maria Badiá i Cutchet, Francesco De Angelis, Ioan Enciu, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)	María Auxiliadora Correa Zamora, Franziska Keller